

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 14 (1960)

Heft: 1: Bauen in Japan = Le bâtiment au Japon = Building in Japan

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

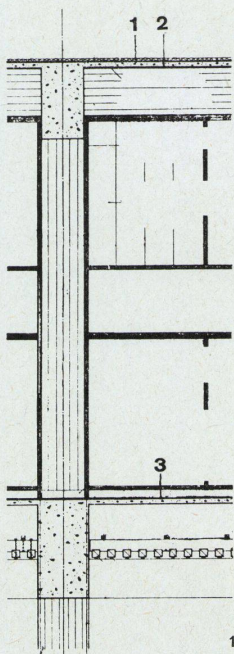
Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

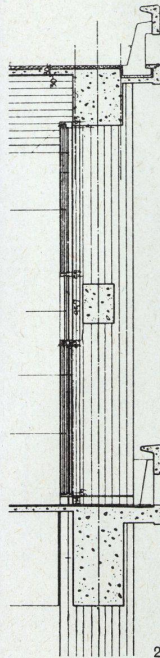
Stadthaus in Kagawa

Hôtel de Ville à Kagawa

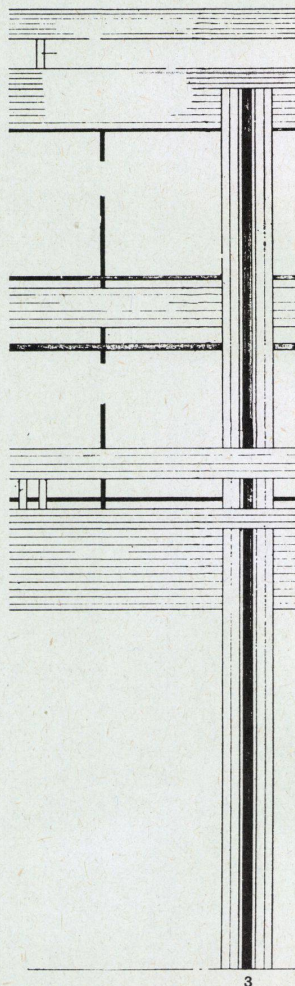
Town Hall at Kagawa



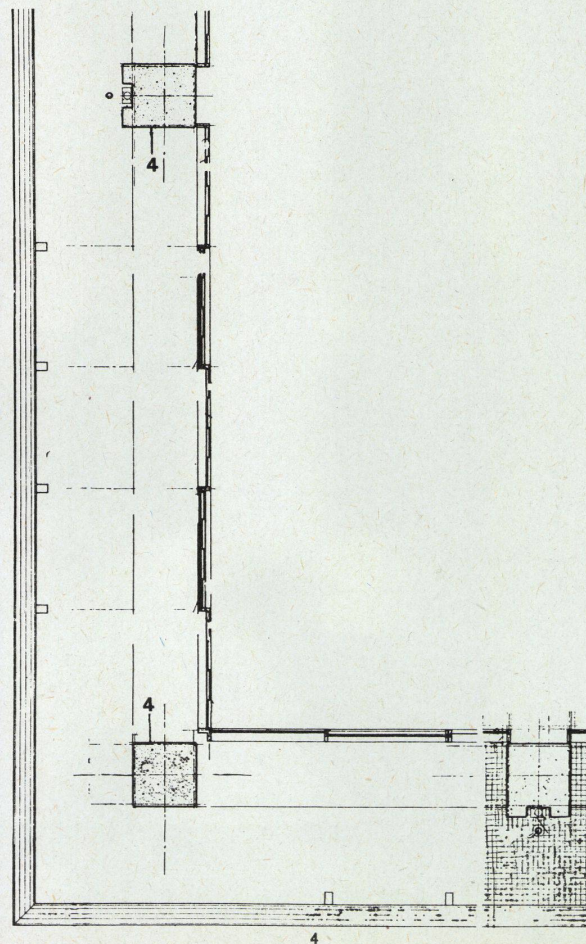
1



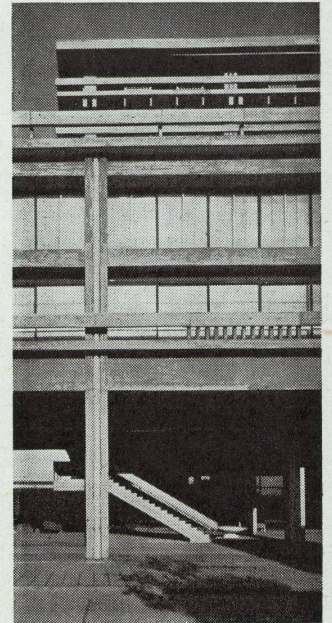
2



3



4



1 Längsschnitt durch das Obergeschoß des zweigeschossigen Konferenztraktes mit Blick gegen die Fassade 1: 100.

Coupe longitudinale de l'étage supérieur du bâtiment des conférences à deux étages.

Longitudinal section of the upper floor of the conference building which has two floors.

2 Querschnitt des Obergeschosses 1: 100.

Coupe transversale de l'étage supérieur.

Cross section of the upper floor.

3 Ausschnitt der Ostfassade 1: 100.

Détail de la façade est.

Detail of the east elevation.

4 Horizontalschnitt durch die Fassaden-
ecke im Obergeschoß des Konferenz-
traktes 1: 100.

Coupe horizontale du coin de la façade à
l'étage supérieur du bâtiment des
conférences.

Horizontal section of the elevation corner
at the upper floor of the conference
building.

1 Gußasphalt / Asphalte coulé / Poured
asphalt

2 Betondecke / Dalle de béton / Concrete
ceiling

3 Klebeparkett / Parquet collé / Adhesive
flooring

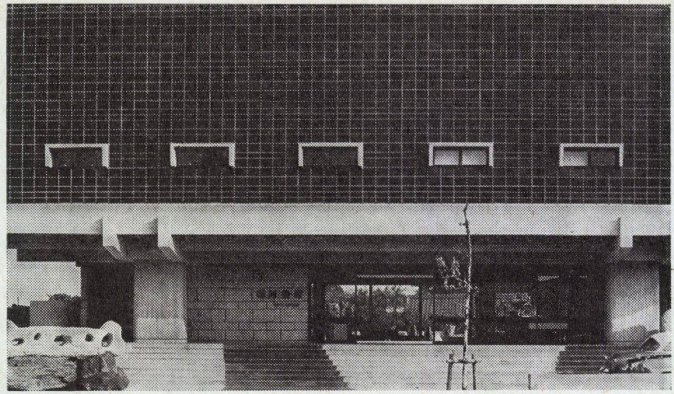
4 Polyester-Verkleidung auf Stahlbeton-
säulen / Revêtement Polyester sur les
piliers de béton armé / Polyester coat-
ing on reinforced concrete pillars

Sogetsu- Kunstzentrum in Tokio

Centre artistique Sogetsu à Tokio
Sogetsu Artistic Center in Tokyo

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet



1
Horizontalschnitt durch die Mauer der Stirnfassade der beiden Obergeschosse 1:60.

Coupe horizontale de la façade frontale des étages supérieurs.

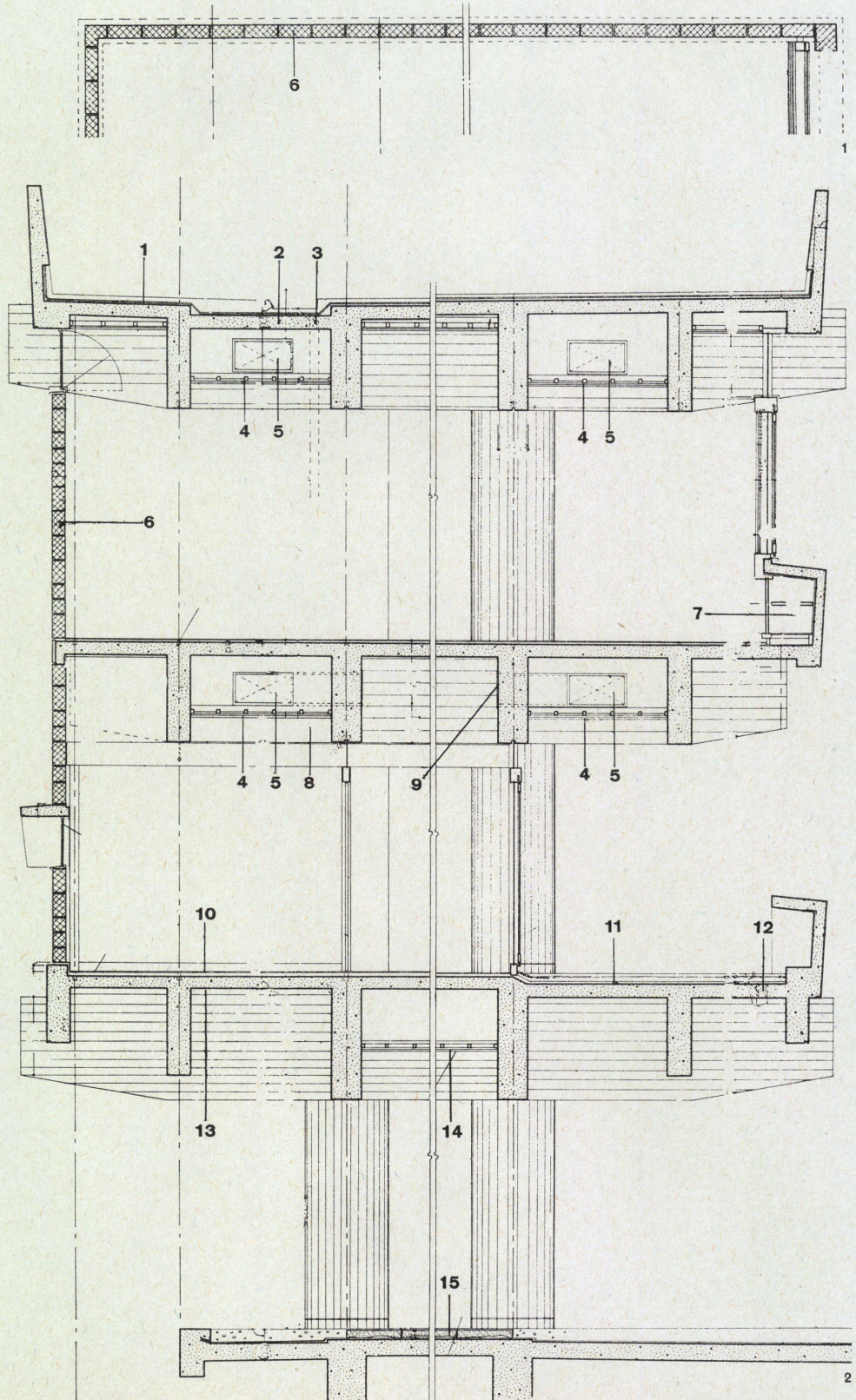
Horizontal section of the front elevation of the two upper floors.

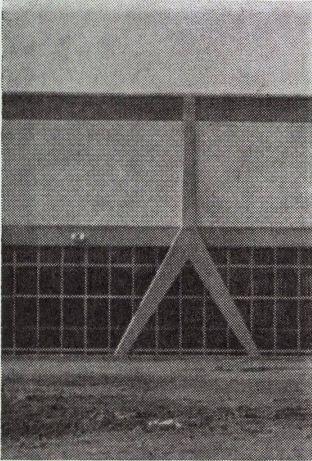
2
Querschnitt durch den Gebäudeteil, der über dem Terrain steht, 1:60.

Coupe transversale de l'aile du bâtiment situé sur le terrain.

Cross section of the wing on the ground area.

- 1 Gußasphalt / Asphalte coulé / Poured asphalt
- 2 Betondecke / Dalle de béton / Concrete ceiling
- 3 Abfallrohr / Tuyau de descente / Drain pipe
- 4 Pflasterdecke / Dallage / Paved ceiling
- 5 Heizkanal / Canalisations de chauffage / Heating duct
- 6 Mauer in purpurroten Terrakotta-Steinen / Mur de briques rouges / Purple terra cotta wall
- 7 Schranknische / Niche de l'armoire / Niche of cupboard
- 8 Verputz auf Beton / Crépi sur béton / Rendering on concrete
- 9 Gitter der Warmluftheizung / Grillage du chauffage / Heating grid
- 10 Farbiger Betonüberzug / Sommier de béton coloré / Coloured concrete coat
- 11 Wasserdichter Zementüberzug / Chape de béton étanche / Waterproof cement ceiling
- 12 Ablaufrinne in Eternit / Tuyau de descente en éternit / Asbestos-cement gutter
- 13 Beton mit Vinyl-Farbe gestrichen / Béton avec couche de peinture de Vinyl / Concrete with coat of Vinyl
- 14 Pflasterdecke / Dallage / Paved ceiling
- 15 Granitplatten / Carreaux de granit / Granite flagging

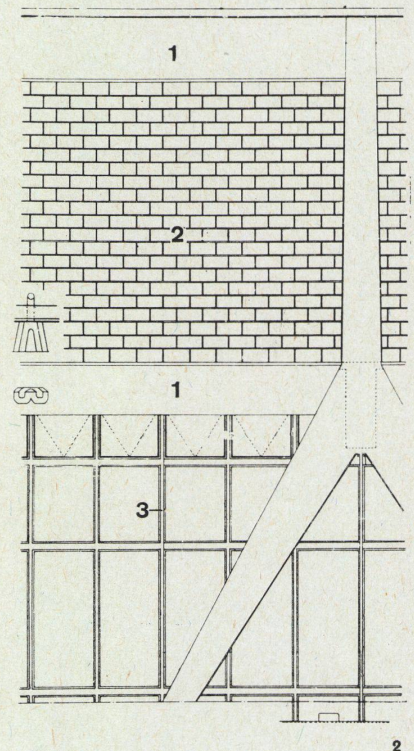
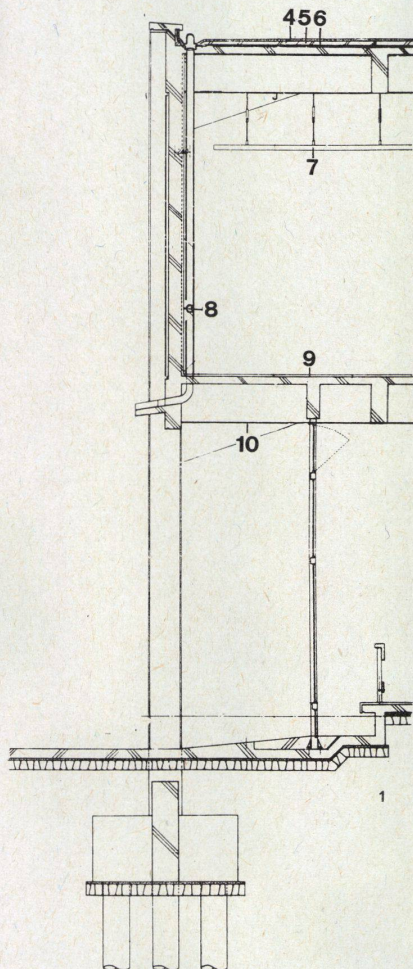


Internationales
Handelszentrum
in TokioCentre International de commerce à Tokio
International Trade Center of Tokyo

1 Querschnitt durch die Fassade der Halle 3,
1:100.
Ingenieur Haruto Narita.
Coupe transversale de la façade de la
halle 3.
Cross section of hall 3.

2 Ausschnitt der Fassade 1:100.
Détail de la façade.
Detail of the elevation

- 1 Sichtbeton / Béton apparent / Untreated concrete
- 2 Glasierte Tonplatten als Verkleidung der Betonwand / Revêtement de la paroi de béton en carreaux de terre cuite glacée / Glazed ceramic slabs as facing of concrete wall
- 3 Fensterrahmen in Aluminium / Cadres de fenêtre en aluminium / Aluminium window-frame
- 4 Wasserdichter Mörtel / Mortier étanche / Waterproof mortar
- 5 Gefällsbeton / Béton d'égalisation / Concrete gradient
- 6 Gußasphalt / Asphalte coulé / Poured asphalt
- 7 Rost / Grille / Grid
- 8 Abfallrohr in Stahl / Tuyau de descente en fer / Steel drain pipe
- 9 Asphaltplatten / Carreaux d'asphalte / Asphalt slabs
- 10 Abdeckung mit Vinylplatten / Revêtement de dalles de Vinyl / Covering of Vinyl slabs

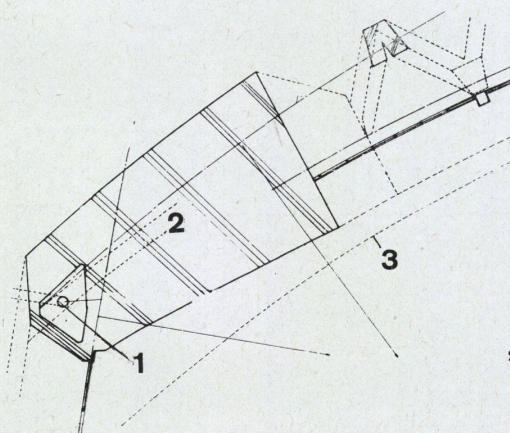
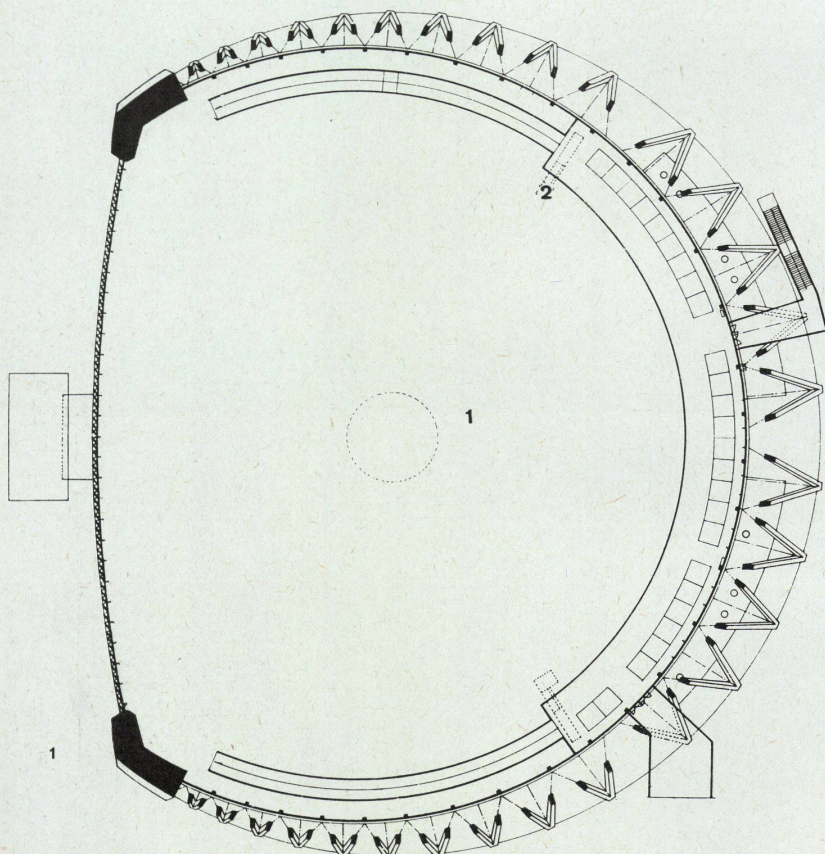
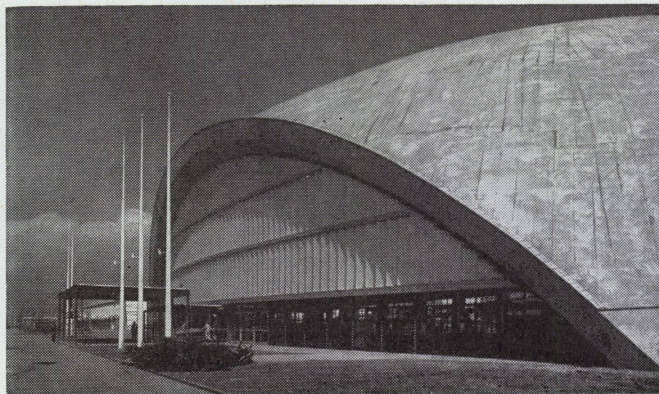


Internationales Handelszentrum in Tokio

Centre International de Commerce à Tokio
International Trade Center of Tokyo

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet



1 Grundriß der Halle 2, etwa 4 m über dem Boden, 1:100. Ingenieur Yoshikatsu Tsuboi.

Plan de la halle 2, environ 4 m au-dessus du plancher.

Plan of hall 2, about 4 m. above the ground.

1 Ausstellungsraum / Salle d'exposition / Exhibition room

2 Rampe und Galerie / Rampe et galerie / Slope and gallery

2 Querschnitt durch den Randträger der Deckenschale 1:50.

Coupe transversale du sommet de la dalle.
Cross section of the peripheral girder.

3 Ausschnitt der Eingangsfassade 1:200 (Ansicht).

Détail de la façade d'entrée.
Detail of entrance elevation.

4 Querschnitt durch die Eingangsfassade.
Coupe transversale de la façade d'entrée.

Cross section of the entrance elevation.

1 Vorspannkabel / Câble de précontrainte / Auxiliary cable

2 Randträger / Sommier du bord / Peripheral girder

3 Untere Kante des Randträgers über der Eingangsfassade / Côté inférieur du sommier au-dessus de la façade d'entrée / Lower edge of peripheral girder above entrance elevation

4 Obere Stirne der Dachrinne / Bord supérieur du caniveau / Upper face of gutter

5 Randträger in der Ansicht / Elévation du sommier du bord / Front new of peripheral girder

6 Stahlträger in der Ansicht / Elévation du support de fer dans le vestibule d'entrée / Steel girder

